全國銷量第一

保修中心

質量評比全國第一

上海手鐵廠 上海手錶三廠

港澳經銷及保修:港澳永昌銀行

中國輕工業品進出口公司

上海市分公司經營出口

廣州南方大厦百貨商店

杭州解放路百件商店

香港電話:5-452292

蘇州人民商場百貨公司

上海南京東路長江鐘錄店

們能在幾秒之內說出,這人上次生 換作出矯正。

技術

有人說,從法譯本去讀多 題「Les temps difficiles」 比不上 [Tom All Alone's 正因為這樣,巴黎街道兩 」,但是,從文化的角度來看 因此,依據當代語言學家 既然是不同文化之間的部 自從第二次世界大戰結功

便應運而生了。 在這種翻譯學校裏,尤其 一般地分成兩種:「普通翻譯 如果「普通翻譯」用的是與日常 近的一般性詞匯「技術翻譯」用的記 門、複雜而困難了。何况,所謂「其 包括的範圍,幾乎是除了文學、詩章 有關科學、技術的學科,就連政治

也落在技術的範疇裏。 各種不同的學科或行業除了具作 而外,有時還具備其專門行話。此外 **種行業各別不同的工廠**,也各有其不 而且建固執地用書面各別不同地書寫

顯明的例子是,同是法國的汽車 雪鐵龍公司和雷諾公司的專門詞匯家 如,汽車底盤上裝配的兩個主要部份 體」和「車後總體」,如果雪鐵龍名 cavant 和「Bloc arriere」,雷朝

Unit avant 」和「Unit arriere • 對於各別工廠的工程師和工人因為 呼,自然不成其為問題,可是,對於 都無特殊關係的翻譯人具,又怎樣能 套匯飼指的是相同的一種東西呢?力 員無所適從的是「Unit」這個字根才

就以比較常見的「Moteur」 -要地在法文包括兩種不同的東西。第 在汽車或其它運行工具上作為動力的 ,這是英語裏的「Engine」(中文 **肇」)。第二種是利用外來電源而產** 電動機」,這是英語裏的「Motor」 為「馬達」),這是安裝上車間裏或 以利用電源轉動而代替人力的裝置。 語用「Engine」及「Motor」兩個 **<u>越绝然不同的東西,而法語則僅用「</u>**

一字來籠統概括兩種不同的事物。 另外一個頗貴周章的字是法語的 ur」英語的「Generator」。這個字 嚴電機」、「發生器」、「振蕩器」 **餺作「鍋爐」。因為,「發電機」的** 電而外・「發生器」也能産生諸如脈 煤氣、蒸氣等。在鐘表行業中,Gen 有它的含意,這就是將鐘表各元件研 的後型磨床。如果須待翻譯的文字的

霉菌是一個「人丁與旺」的大家 多種成員,分類學上屬於真菌的范疇 談到霉菌跟人類的關係,我們不 的某些成員產生有毒物質就一概予以 達到談「霉」色變的程度。其實,在 霉菌中・目前已發現的產毒菌只有二 多數霉菌是對人類有益的。比如,大 霉素是霉菌活動的產物,中藥中的茯 是霉菌菌體;工業上的許多發酵產品 括檸檬酸、维生素及多種酶製劑等是 「辛勤勞動」的果實)我們生活中常

醬、醬油、醋、腐乳等更霉菌的「佳 當然,道並不是説可以忽視霉菌 害。有害霉菌的種類雖然不多,但數 ·分布廣·危害的確十分嚴重。據估 全世界每年值碼菌污染一項,就要使 損失大約百分之二的糧食。霉菌不值 壞多種工農業產品,而且會產生上百

一般說來,有害霉菌大多是曲霉 奪和鐮刀菌屬的成員。它們極易在各 食(如玉米、稻米、花生、小麥等) 品、蔬菜和调味品上生長,條件合適 可產生毒素。如黄曲霉菌能產生毒性 的黄曲霉毒素,這種毒素對貓的半數 量為每公斤零點五五毫克,狗為每公人 點零毫克·小白鼠為每公斤九點零毫 如果長期少量體飼動物,則會誘致肝力 至於黄曲霉毒素與人體癌症的關係, 據(因不能拿人作試験),但從癌症 看,一般肝癌高量區的食品中,黄曲 量也高。因此,我國和世界各國都非 問題,專門制定了食品中黄曲華奉教

除黄曲霉毒素外·其他象染色曲等 等毒素、黄天精、含氮肽等霉菌毒素 毒害作用,並有致癌性,赭曲等毒素

,超過標準的食品,就不准許進出口

口出德西向艘四

湖北省出口商品展览

HUBEI PROVINCE EXPORT COMMODITIES EXHIBITION

胡北省各進出口公司聯合主辦

中国出口有品牌到额

CHINESE EXPORT COMMODITIES EXHIBITION HALL

From 12th Sept. in 4th Oct., 1981, 1:00p.m. to 5:30p.m. (CLOSED ON TUESDAY

歡迎參觀洽談業務

VISITS AND PURCHASES CORDIALLY WELCOME

廣州香港美食中心 中秋酬賓 西餅九折優待 全天經營香港式的綜合性餐廳 (由11號至17號止

上午6時——深夜2時 冷熱飲品 洋酒小食 自助式快餐

輸流演唱中西名曲,帶您進入最高享受的美妙音樂鐵界,不收入場票, 設最低消費(6元)。 注:星湖輪代傳本中心僻地,歡迎購買,婚媳 喜宴, 魏赠親友, 並歡迎各旅遊社團訂磷點心、餐盒。 餐廳地址「廣州市解放北路568號(廣東迎賓館對面)

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

司公限有(港番) 難 で大:印管

就五十六百九十七萬二第

號二四三道詢尼鼾港香。址地

七至一八一七五七:機總話電

毫五幣港售票 半張三紙出日今

印承司公限有路印利有港香



鄰近大窩口地鉄站 現代化商塲 中央冷氣系統

舖面奉送 鋁框玻璃橱窗 和通花捲閘

第一年第二年租金 特價優待

三樓全層五萬呎 由置家閣傢俬門市部 及翠園酒樓全部租用 地下、二樓 剩餘部份大小舖位 即可營業歡迎參觀

萬視寶 UB38TG

電視放大器之皇

超低雜音·畫面清晰

高度傳真・層次分明

適合各行業 超級市場、百貨公司 鐘錶、眼鏡、服裝 珠實手飾、皮鞋手袋 音响電器、西藥等等

詳情請詢: 東亞紗廠地產部 中環畢打街中建大厦516A室 電話: 5-236652 5-228605 東亞商場辦事處電話: 0-401839

多重防水

保護線路·安裝簡便 增益38分員,最大輸出103分貝

襲擊,這是兩星期來對美國設施的第三次襲分子星期日向 美國領事的寓所展開汽 油彈 【合衆國際社法蘭克福十二日電】恐怖

國武器庫口號的巨幅型紅旗,寫上證實美工品數

蘇集團

被行用

顯示

瓦文佐

法蘭克福美領

兩

週遭三次襲擊

一枚落在窗門壁架,第三枚則落在屋子前面一枚落在窗門壁架,第三枚則落在屋子前面一枚落在窗門壁架,第三枚則落在屋子前面一枚落在窗門,引起地毯着火。其他燃烧彈的其中扔向領事在法脚克福的窎所,但只有一枚穿的草坪。

時零五分,没有人受傷。領事戴維。貝茨當時零五分,没有人受傷。領事戴維。貝茨當時零五分,沒有人受傷。領事戴維。貝茨當時等五分,沒有人與一種

殿外育和平是蘇武器 黑格作警告歐洲人

屠明

龍

口取些

紅器情

在丹麥

舉行

出

北約

規模演習

號一號珀快車

S.

油

威

興警衝突曬出 級市 場珠寶店被掠 暴動

軍

演習

掩虚弱本質

取得了空前的大勝卡拉蓋伊發動攻擊阿富汗東北部的游阿富汗東北部的游

便游驿隊一役之中事實,即蘇聯軍隊數字也許會有出入

入這個落後國家的泥坑。,如今它想撤軍却又不可能,八萬蘇軍陷,如今它想撤軍却又不可能,八萬蘇軍陷。莫斯科本來想速戰速決,但事與願違

威脅世界和平的可從演習來看,各種的核子、火箭、坦 事家把蘇縣說得過

車出動毒氣、汽油 所軍入停阿富汗追 所軍入停阿富汗追

蘇丹大逮捕

ハナ

者將送往蘇丹各地缺乏人力的殷揚勞動。該報說,約二百人於稍後獲釋,仍然被、遊民、失業者、小販和罪犯。道、市場和公衆場所進行,被捕者中有外道、市場和公衆場所進行,被捕者中有外道、《天天報》今天説,逮捕行動於昨天在

不会亲國際社西柏林十三日電」整方今天使用催淚彈和警棍,驅然者。當時,示威者企圖衝入市政大廳,阻此歡迎美國國務卿黑格的於一百二十八人被捕,另有二十名警察受傷。 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「軍備在吞噬者已額金錢!」「要與美國友好,不要中子彈!」 一「工作在市政大廳金色的貫賓册上簽名。 管方估計,示威者企圖衝入市政大廳,阻止歡迎美國國務卿黑格的 整方公司人說,示威者掠奪了兩家超級市場和一家珠寶商店,用 整方公司人說,示威者掠奪了兩家超級市場和一家珠寶商店,用 管方公司人說,示威者接到了一次戶外集會後,約有一千激進的示威者達 一下或者是要求釋放被捕者時高呼,「趕快放人吧!」 一下或者是要求釋放被捕者時高呼,「趕快放人吧!」

口鋪上美國旗的

不是反對美國現政府的外 交和安全政策。 於卿黑格今天重申, 於卿黑格今天重申, 發剛黑格今天重申, 中中面种



一次,會址督設西海兩年舉行會員大

成立 學會 和者將送往蘇丹各地缺知者將送往蘇丹各地缺一 一次國 (英國) 、 一級 (大國) 、 一國 (大國) 一國 (大國) 、 一國 (大國) 一國 (大國)

回類於

源清吳家名棋国 聘應滌臭 兒棋京北

享有崇高聲譽的圍與

學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星學和銀錢局衛士負責守衛星

黄興率軍奮

德世母殺

於國能早月團聚。 於國的母語 於國的母語

父親獻身革

森林採伐過量資源劇減

并入保定軍官學校第二期騎兵科,一九一六年畢業,一九一七年到廣州孫中山大元帥府華僑義勇隊充教官,工作中承孫中山大元帥府華僑義勇隊充教官,工作中承孫中山大元帥府司險中。

「被着全國各省,先後獨立,響應革命,終於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義的,接着全國各省,先後獨立,響應革命,終於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義的,接着全國各省,先後獨立,響應革命,終於推翻清對建皇期,取得了中國舊民主主義可以發行。

白鵝潭賓館

開

潘劍農等宏達

先室黃潔文 女士 於一九八一年九月十 月十四日(星期一)下午二時醫院終年六十八歲遺體奉移香

泣告

角香港殯儀館

就郊公社发扬子大家社員正在加高堤墙, 2生命財産安全,青海省和龍羊峽工程局職 2展二時至六時,黄河龍羊峽水電站園堰前 水温。 沿岸居民 聚悉防洪

黄興率軍奮戰法

拯救西南區森林資源 業專家提力項建議

全國民黨起於人員在各人員家屬出

本報訊】综合 中秋佳節。 「本報訊】综合 中秋佳節。 「本報訊】综合 中秋佳節。 「本報訊】综合 中秋佳節。 「本報訊】综合 中秋佳節。

蒂竭

承印香港太空館簡介 招標

投標事務課索取,一切詳情亦可向該課查詢。格可向香港中環售廠街十六號西洋會所大厦地下

街政府合署西座十三樓市政總署 接待必須於一九八一年十月九日(星期五) (接待處之投標箱期五)上午九時前

市政局投標委員會秘書

李英意

告

日由「東方歌舞團」主辦四十三日晚上為我國著名朝鮮團十三日晚上為我國著名朝鮮團十三日晚上為我國著名朝鮮田美善舉辦獨舞晚會。
四、新加坡、美國等近二十個外,她活躍於國內舞台上,也但然,她活躍於國內舞台上,也但然,她活躍於國內舞台上,也以為我國著名朝鮮 回家收職計劃。 三日電 ■名茶「地線 一之鄉 ——安徽欽縣 四百四十二擔,超額 四百四十二擔,超額 四百四十二擔,超額 四百四十二擔,超額 四百四十二擔,超額

音獨 舞

晚會

仕北京舉行

族舞蹈家

机看了他的演出。 是過面的親孫子,並

院院長宋汝棼授予他的聘督。北京市分會副會長、北京棋院副院長韓北京市分會副會長、北京棋院副院長韓贈授聘書儀式由中華全國體育總會院民國。

問顧院棋京北 灣園棋會顧問,近年 名家吳清源先生是日本 名家吳清源先生的胞 祖籍福建。他園棋造 祖籍福建。他園棋造

通航里程十萬7

里

表 年 貨 連 一 億 人 順 一 後 展 速

大年貨運一億多

兄胞源清吳家名棋**固** 任出**聘應滌吳**

而是印航史上最大的 加侖燃料。假如該機 的,油箱爆炸,漏出 是一种,加油

| 肉的國家和地區有十四個,其中西德·瑞澳洲現已對袋鼠出口解禁,長期進口袋。 | 當局 曾 一 直 捲 蓋 內 情

載九達已散失子 Marine Marine

本新德里消息 · 星期六, 本新德里消息 · 星期六, 本新德里消息 · 星期六, 本新德里消息 · 星期六,

的。 拉比阿女士相 的 人 所拐帶

船運私貨工

萬港元

走私集團

7罪犯

在廈門

號漁船及全部

憑單提貨 記行電路: 3-87057]

人在拉制一幅巨型吊機工程事進行操作時,百多呎長的吊臂工大發展有限公司聯合興建。昨日上午十一時二十分,地盤中現場為尖沙咀漆咸道寶勸巷旁的建築地盤,該地號由長江

有兩日。

遭匪撬門入屋搜掠

區鐵崗兩住台

日子 育 伸出 人 地盤亦沒有人傷。 一本報訊 1 尖沙咀一個建築地盤昨日上午發生百多呎高巨型吊人受傷。 人受傷。 出事現場為是。

地盤巨型吊機翻倒沙咀漆咸道寶勒卷

度刚第一橡胶廠

电站.50410电柱.7213

順失財物 五萬餘元 風行全國 質量上乘



缺水又迷途

/ 夜困梧桐山迄晨未被雾獲

DIAMOND

优质产品,畅销世界各地,欢迎订购

中国轻工业品进出口公司广州市公司经销

芝 一 中

地址:广州市西村西湾路川号 电话: 85381.86361 电挂: 0503

品质优良

双匙四匙

规格齐全

耐酸防勞

二)日共有三萬五千人往離島,仍以梅窩線有數千人前往大澳和塔門等地。 長洲一萬三千人、坪洲五千五百人、南子島 長洲一萬三千人、坪洲五千五百人、南子島 大乘搭油麻地小輪前往離島。其中往梅窩二 小輪公司發言人吕超俊表示,前〈十二〉日 小輪公司估計兩天半假期度假者逾十尚大嶼山長洲及南丫島等地頓呈熱鬧 赴離島度假

理嫌沒護開放部分專門嫌浪沒養

區專

林道專線計 旬開始實

古都名葯·傷濕珍品

●精製●



筋骨酸軟,四肢麻木, 關節疼痛,風濕骨痛, 腰骨疼痛・步展困難等 國質公司・葯行有書

華順公司報告 党話:5-701751



譽滿華東・功效奇特 國資公司 兼行有書



國貨

專

欄

廣東

籐傢俬

款多式新・價廉物美

手續簡便數量不限數 迎遊縣聯新自帶均可 爾內提貨地聚農州市 江門市 香港新記行章路: 3-87057]

問公司報告書建

線用專談人言發巴

電話:3-644819

嬰兒、小兒治咳良葯 寶 寶

治咳糖漿

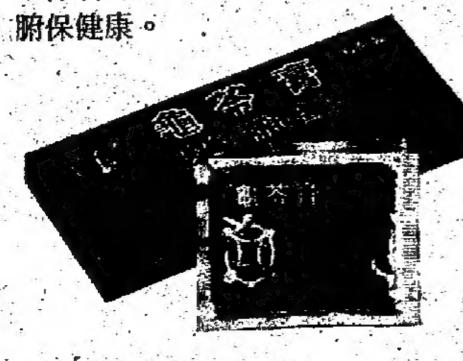


小兒痰多 傷風咳嗽





確保新鮮,清潔衞生,常食有助淸臟



經續處:廣盛貿易公司 個貨公司 超級市場有當 **散發處:德盛行電話:5-783721-4**



經銷處電話 3-303139



香港經緯章:正南行有隆公司章籍:5-782522



DIAMON

名類 名牌產品 質量



麥當雄 · 最好景。但陳慶 人 做淡 友

711655

 $\sqrt{\Box}$ 廣 廿口

國慶 食等活

古的會派團



開業啓事

十五日起,投於新世界中心地下商场之澳門 旅遊服務分處將開始解公,爲各界訂購來住 澳門之船栗及酒店房間。(星期日及公眾假 期休息)

澳門旅遊服務虛歐



年受失

戶定攤策

前往内

香港基

坐督教代表團



備設熱隔台天善改邨屋舊座百爲另年今

防止未老先衰

器。保持注射「美達」維他命 H3 活 力素及口服藥片·功效會更迅速觀

「美達」維他命 H3 活力素 防止未老先養 增强身體活力

美達」維他命H3活力素

增强身體活力

京晉樂電影界

武與淸純楊

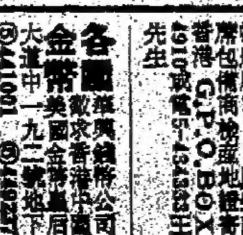
稿符

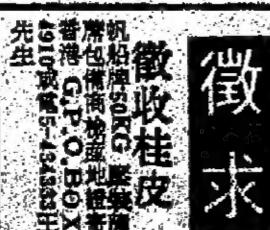
就賀

行茶語會進表演精采節目

中国国际社会研究院 特 典 針 铁 理 內 B



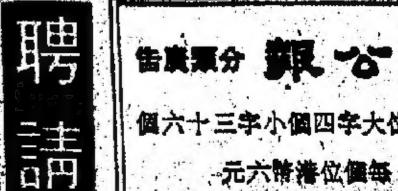




東方國貨聘請職工

購買時請認明火炬爲記

新開崗總公司,大角咀分公司招請男女 **售貨員、收銀員多名,應聘者讀譜簡整道**。 部地址、電話及相片二張運**安新荷陶景教** 街69~71號本公司人事部泊



香港各大藥房均有代售。

告责罪分 登段 で大 個六十三字小個四字大位個每

鹿的高層

換了

角

目言解凍

的的演。

文雅做戲,那場戲是,就以上, 監製架天和編導了, 監製架天和編導了出線。一組戲在開工出線。一組戲在開工出線。一個的一只有《期,一題的一只有《期,一題的一只有《

日七

願再簽藝員約了,簽部頭約還可以考慮。 就片集,而「無線」也曾找過他,他表示不 能開了「魔的」,因此陰影已成過去。 能開了「魔的」,因此陰影已成過去。 能開了「魔的」,因此陰影已成過去。 的混亂和挨了人,而不了了之。

今日

以考慮。他表示不能的「拍些電

追方面的技術,未能電影的,只是限於對

梁天出馬欲起死回生

在香港年青的專

過秋

景滿到感荃明汪

出線將加重威情

酸劇收視

差但题材健康

外文學

科幻特技行將興

熱潮減退少

歡樂今宵新節目封神榜屬

撞板神探電子龜爲新嘗試以

(期帶動潮流

河起

影片,必然佔有很大的便宜。有些電視監製、急於想得到的答案。如果看早一着,搶在別人片的熱潮告一段落之後,香港的電視或銀幕整

· 拍道一類的 ,因此正想進 起科幻特按片

八十

在彌敦道金漢酒

澳門旅遊服務處宣信 旅遊服務分處將開始其 澳門之船界及酒店房! 期休息) 澳門





電視 關,將進入更新時代。群不同意他的看法,聲稱電視進入電腦化,與此不同意他的看法,聲稱電視進入電腦化,與他認爲自己在鹽的時,兩台火倂,當時最好

八低潮

麥當雌做

淡友

居民息息相景。但陳慶

,只以驅風油對付 本没有時間去理會 科,他忙於超戲, 達劇只有三集就

見慣

場五日今

獻景度司券 新數81美 鉅行年公 演主亞摩濱縣

院

五代廣告請金電話

演主丹劉·而靜莊·迪艾 車煲 狂色 半五 場五天今 刺喜英意狂強 **龜探**撞

梁神权道^{陳林陳雲} 龜子電 使养新宏

春代代流風代代場午明

珠明·慶·普

看速素場五後最

光新

嫁住

建门了 3 881 755

冠金·頓盛華·統總

演合 夢 斯波 衛帝朝基體 勾奪怵血凡飽 魂魄目液人啜

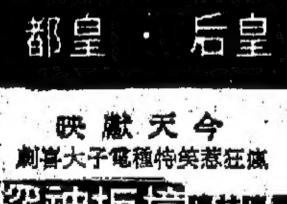
七

半萬

映道二第

四條奇

集第趣



早調期假湯滿大

行家公認

度季 等几· 終月条正 聲華·華大斯·華臺

早請今 | 滿 巨色大秋公歌 ^兒曼的早 然如艾熟

演主刺軟實烈花·路維美寮 終遺 麗自 憲拈 無年 生恨 流命 草花 知少

煲

宙宇·球環

場五天今 場五天今 紅區番 蠱 芬 黄 艾 主 绵 演妮 樂 飛 主組保

国程、高德等等,医师影片流光。

塩 五 機 今 片事故藝文人感色彩 夜山巴 **手强有更中國** · 場早天今

三學場今 八點 早

妖捉師天 游離^明 龍劇場

愉園角球領先佔優

門將布林利演出「球迷奇遇記」獲好評

350 % T

開並帶花

740568

6.50 宋理宗 8.50

通俗的小史書,既 味,是青年學生理

5-486160

園



体前街163-173號 (政油街單邊)

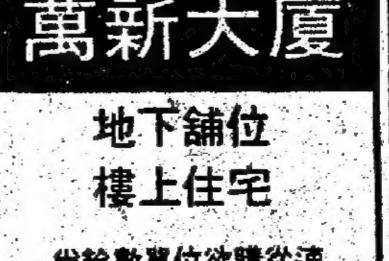
萬新大厦

樓上住宅

尚餘數單位欲購從速 電:5-251001林小姐洽"

穗發運輸公司 DHL Transportation Co. 廣州市對外貿易運輸公司 香港中發貿易公司





* 定期零擔貨櫃載運服務 * 逢星期"二 们廣州開出往香港。 山香港開出往廣州 逢星期 四 收貨站:廣州天河倉庫 香港葵涌中發倉庫 本公司用設定期零擔貨擴集裝服務,爲客戶節省包 箱支出·對於自置車輛載運之客戶更可省下龐大開 銷。本公司常備20呎及40呎全貨擴代客較運服務。 往来港穗、深圳、東莞及贵州市郊各縣等地。即到 即交、快捷妥當。 廣州一運輸資倉部, 香港一運輸貨倉部 **葵浦人連排道132-134號** 東山區區比西牛路 電話:0-287011-3 证話:76937

所作福劉他而採 以者都向者又了

從鸦片戰争到五四運動……胡 鄉 人

中國文學理論批評史(上下)數 澤 人民文學 22.00 中國近代史研究論章……歷史研究所 吉林人民 6.00

巴山月——長江三部曲之二(上册) 長江文藝 10.00 體育運動的生物化學知識……馮偉權 人民體育 2.50 長篇小説長江三部曲之一《旋流》經發行定價 10.00 青春動物和動物毒素…【德】哈貝爾 科 學 4.50

何典《中國小説史科證書》…張南莊 人民文學 3.00 探索物理知識(全五册)【英】鄧肯 文化教育 20.00器

夜航 翻譯小說【法】聖埃克紫佩里 外國文學 4.50 電子管電視接收機槍修 …… 鄭浩等著 人民郵電 5.50

國實青素(科幻小說)………業永烈 遼寧人民 5.50 全國工業基礎《農業機械叢書》…… 四川人民 10.00 海線論集(精)…… 劉靖之 香港三聯 40.00 全國工業基礎《農業機械叢書》 四川人民 10.00 平成電影 5.50 全式學書機電路圖集(8開)…… 人民郵電 11.00

早期教育和天才·····【日】木村久一 河北人民 3.50 **基础管券電計基礎·····**【美】肯尼迪 原 子 能 7.00 **建東国**(三摺彩色旅遊介紹)······ 齊魯書社 1.50 **基础電子電路及維修·····**【美】拉森 人民郵電 8.00

整什噶爾連寫(12開遊冊)……黄胄 新疆人民 22.00 **俄漢遺傳學調理**………… 科 學 7.50 王慶澈靈鴨(8開單頁套裝)…… 人民美術 8.00 ·不定期輩刊 本店觀者服務中心歡迎訂閱。

紅樓夢舞團集(16開彩色)… 戴敦邦 河北人民 9,00 中國遺俗文書(81 · 5)…… 文化藝術 3.50

第奏曲《教神午启》…【徳】徳彪西 人民音樂 3.20 大事生 (81・2)首次出口…… 北京大學 2.00 憲沃扎克弦樂四重要… 人民音樂 1.80 大事生 (81・2)首次出口…… 北京大學 2.00 中間簡史…… 天津師範學院歷史系 人民教育 10.50 健康期間 (81・2)首次出口…… 人民體育 2.00 一部簡明的中國通史・起自元謀猿人,止於五四運動海峡 (81・1創刊號)大型文學義刊 福建人民 7.00

小競奇葩………王蒙、湛容等 福建人民 6.50數學小學書(盒裝十三册)…………

回撞紅十四軍………劉瑞龍 江蘇人民 3.20 地震學…………… 【日】宇津德治 地

世峰文集(第一卷) ············· 人民文學 13.50

文集共四卷,收輯馮雪峯自1921至1975年文學著作。

鲁迅小能饒話(魯迅研究遊習)許杰 陝西人民 6.00

平妖傳('古典小説) ******** 羅貫中等 豫章曹社

餐南古快春粉 ……王叔武 雲南人民 2.60%

前巴曼奥中原的關係……網額剛 四川人民 4.00

中國近八十年明史論書目錄/***** 江蘇人民 22.00

戰刑雷擊史原著嚴續。。。。。。。 福建人民 6.00

5.00 動物建設(三) ……………… 姚大均 江蘇人民 3.60%

7.50 期外家具關集(十開) *********** 中國建築 8.50

民 5.00 韓自一套英國中學物理教材,可供中學物理師生參考

2.00 家庭實用化學問答……

7.00 自然科學常體 ***********北京教育學院 北

本書收錄1900年至78年來明史研究的論文和專著目錄

,包括台灣和香港出版的報刊,是研究明史的必備之

分秋六

讀書

细介紹

乾,沈從文等)在文學活動上不同經驗的自我

介紹,同時也可說是一本各作家文學生活的詳

本普是综合性刊物《太白》的一本特輝,1935

我與文量……如斯振鐸 傅東華編 7.70 本書是中國五十九位知名作家(其中包括巴金

,茅盾,艾蕪,歐陽山,聶绀弩,章斯以,蕭 商務印書館發行 地位在75號中樓

年初版,小品文在當時是一種頗為流行的文體 • 内容從「閑適」到面向生活的轉變 • 本書收 人的五十多篇文字,有魯迅、郁達夫、茅盾、 巴金、葉聖陶等五十多位知名作家為它撰稿。 訂正六書道(一名篆字集)

香島

·····(明) 関齊及輯(清) 畢弘述篆訂 16.00 匯集多種篆字字體,並冠正楷於其上,可供研 究和學習篆刻及工藝美術工作者使用參考。

重開並帶花

七月落蔽花

省港粤劇名伶首次攜手合作演唱 文千心、梁少心、陳小漢、倪惠英 演唱 RL-37 夢會太湖

> 柳湘莲與賈實玉 珍珠慰寂寥 金帶經已上市、國貨公司、書店、唱片行均售

總代理:百千寸唱片心司地。清好學利臣山道23號二樓電話:5-740568

向青年學生推荐—— 中國歷史小叢書

上古史(四本) 三皇五帝 4.00 周武王4.00 春秋五霸4.00 晚函七雄4.00 **秦漢史(四本)** 秦始皇 4.50 漢高祖 4.50 漢武帝 4.50 漢光武 4.50 魏晋南北朝史(四本)

三國 5.00 西晉 5.00 東晉 5.00 南北朝 5.50 務唐五代史(五本) 隋炀帝 5.50 唐太宗 5.50 武則天 5.50 唐明皇 7.00 五代十國 5.00

宋史(四本) 宋太祖 6.00 宋徽宗 7.00 宋高宗 6.50 宋理宗 6.50 建金元史(三本) 遼太祖 6.00 金太祖 6.50 元世祖 7.00 明史(二本) 明太祖 7.00 明武宗 7.00 本電書是一套上溯三皇,下迄明朝的通俗的小史書,既 编入了大量的史料,又像故事一樣饒有趣味。是青年學生理 想的多考讀物。 ◆港九各書局有當▶ 香港干端道西179號六樓A座 電話:5-486160

至人后,及

山鸦士 源安

口船期预告

東 SANVASS

FORTUNE CARRIER

亞 線

山打根

南

HSING HWA

TAI LAI

東海六號 TUNG HAI No 陶南二號 DONAM No. 2

BONNY STAR

TUNG HAI No. 8

興事

9月16 大 源 9月16 東 安

9月21 海 鹽

9月21 新 興 9月21 東 海 9月21 東 海 9月21 港 興

9月24 美 邦

9月24 海 壁

9月24 新 與

0月25 港 興

8月26 東 發

9月16 山 下 9月16 海 陸

9月18 川 埼

9月20 **发** 隆 9月21 港 恒 9月21 香 島

9月22 川 崎

9月20 百保刊

9月24 山 下

9月24 港 鄞 9月25 馬士娃

9.月26 新 興

9月27 美 輪 9月27 海 陸

9月28 海 豐

9月30 海 陆

10月1 川 崎

10月 1 局土區

9月16 太 古 9月18 福 來

9月20 渡 成 9月21 澄 華 9月21 ル 選

9月21 新度

9月23 川 崎

9月22 百保利

9月23 日 郵

9月23 太 古 9月23 天 祥 9月23 川 崎

8月23 為土基

9月24 连 華 9月24 大 三 9月26 百保利 9月26 太 古

9月18 大 版 9月18 業 林 9月21 實 隆 9月22 新 儒 9月23 森那美

9月24 全 島 9月25 新 異

9月25 太 古 9月30 港 郵 9月30 太 古

10月1 實 隆

589.50

600,00

10,80 250.00

291.50

103.50

225,50

501.00

482.00

259,80

277.50

72.00

26.80

\$2.00

15.30 95.00

236,36

29,87

到红磡

7時46

8時14

8時42 9時35

10時10

10時47

12時08

12時52

×1時07

1 時44

2 時24

3時18

4 時22

5時20

6時14

7時09

8時21

8時45

9時21

10時24

大

3

興

分類用告

×11時26

上午7時11

4.90

10月1

海陸

美輪

加州纽约 0月18 馬士基 加州西北太平洋9月18 總 统

西南太平洋 9月23 海 建加州四北太平洋9月23 總 统 美国加拿大 9月24 川 蟾

加州西北太平洋9月25 總 統

加州西北太平洋 8月26 捷 成 洛杉磯紐約 8月26 百保利

西雅圖温奇華. 9月30 港 郵 加州 9月30 香 岛 美國西岸 9月30 中 央

9月20

9月20

9月20

石油

山淀

高雄 高雄 金山

2時31

3 時28

4 時24 5 時19

6 時48

7時17

7時57

B 時55 10時34

11時43

▲11時00 0時07 9時11 10時 ★邁六、日及假期停閒,▲週六、日及假期行走, ★港建班車,+選日及假日旺角站不停車。

每個位每天收費港幣六元

× 3 時49

1時18

2時10

3時10 4時08

5時06

5.時35

8時45

7時43

★10時32

× 2 時55

外幣對港幣買賣價

102,00

224,00

276.00

70,00

26,20

334,78

28.73

(材料來源: 實生銀行) 港元匯率指數:84,10(-0,40)

×12時11

12時18

2時03

3時03

3時57

4時53

5 時54

7時02 7時34 8時10

加州西北太平洋 9月20 美國馬岸 9月21

聚三第 現代橋。馬士基 账淵 現代橋 山 下 瓜尼拉日本 歐洲 國際橋 利 達 A18 川 崎 中南美洲 料价坡南非 B14 泛 途 國際橋 港 郵 加州組約 現代橋 新 與 高雄 泊 表 停泊處 公 司 B13 招商局 A34 新 與 A7 招商局 B1 華 林 招商局 招商周 A40 招商局 B 3 亞利來 招商局 推 夏 招商局 B24 海 聯 A26 招商品 招商周 A17 举 林 黄埔塢 美 成 B21 招商局楊 招商局 西區 聯合海運有隈公司 249號東寧大區 601室。 321-4 5-439504 請各收貨人 速來辦理過 貨爭*讀* 9月12日 由日本抵港 9月16日到 新加坡 9月17日開 9月26日到 新加坡 9月27日開 9月26日由一時各收費人 速來辦理提 日本抵港 汽船株式會社 ishin Line PPING CORPORATION LTD. **倫船有限公司 = 被一一定初班**輪 HAI CAREER" 力 輪 九月十八日到港 NTENOIRE, APAPA, ALA, LOME, ABIDJAN. ETOWN EAN CAREER" E, APAPA, MATADI, JUL, FREETOWN, JAN. 1洋航運有限公司 中71號聯邦大厦705室 38091-8(8Lines)

N/FMG 比亞國家兩管訊題 放中南美洲

到港 九月廿一日開行 nag, Barranquilla, Puerto Port of Spain, George rra, Colombia acceptable at Japan

港海運有限公司 話 5-225046 資金 戴亞街黃埔東倉 電話:84899

the state of the passer of facts a little of departments of the state of great a great of 聯航船務裔 JOINT MARITIME CO.,LTD 下海——印尼定期就線

即加速 > 三實施 > 液水 NEW HYDE 泊 B 19泡 德輪 即日收貸即晚開行 NEW HERO
和輪,九月十五日振港 大型、泗水 十九日開行

NEW HYSAN

1 聯航船務有限公司 香港干諾道西21—24號 海景商菜大厦三樓 5-485144

經驗技師數 配準確數式新 類齊備無難會 文展公司 会核大原条塔地下八金 (设书程修修) K-7212539 医安

55

多少數型 銀行付款 惩哺380元 憑單兩月 安排運輸 負責到應 數迎等的 華華寶書公司經營 H8915170 東西蒙蒙 尖沙咀亞士運道10號六樓A脇 K689249 和遊公司 中環雲廠街 3 A威望領大厦303窟 H268967 個力公司 : 筲箕灣道126號地下 H605513 富多利行 上電干諾道四45號啓蟄大厦六樓A窗 H491711

下午 7.00

下午 5.00

下午 5.30

到香港

(興寧、流沙隔日朔)

の言うできます。

5-403019 5-403069

- 1				year war a		53		實礎 維約沙拉	BULAT ANDHIKA WANASATYA	新加坡巴生	9月17 天 祥 9月17 亞利泉	海南二號	TUNG HAI No DONAM No. 2	- 1	近山 近山
	神戸丸	KOBE MARU		公司 東安	新·名	開往港口	月日公司	安浦山	L YASSURASAN MARU	新加坡	9月17 海 薄	金星 寶島貨糧	VENUS. FORMOSA COL	NTAINER #	本語
	安浦山丸	YASUURASAN MARU	3本 9月16	海 聯 格内	迪洛夫KAPITAN GNEZDILOV OCEAN HAPPINESS		9月18 準 林	学	·基ANNA MAERSK FORTUNE TRADER		19月17 - 馬士基 19月18 東 安	空 型 '	ROYAL STAR	4	是山
	被樂	OCEAN HAPPINESS		火三 中作	货板 CHINA CONTAINER	欧洲	9月17 港 郵	海堤	GLORIA EXPRESS CENTRAL LUZON	雅加· 温加水 周尼拉	9月18 海 洋	木肚 、 東南	JUPITER HP DONGNAM	_	586324), 24
	貿易貨糧 快樂星	TTA PITTER AND A		海 型 龍川 福源 福源		英國歐洲 地中灘 .	9月17 海 寶 9月17 懋 德	世界之	WORLD LION	曼谷新加坡	9月18 東源。		北	美洲	線
ŀ	柯隆德士	IBN AL MOATAZ	8月16	怡和 桃園	TAO YUAN	地中海。	9月18 利 遊 9月18 麥遂初	資利 華 大富士	BALIWAG DOS TAKA FUJI	新加坡巴生	9月18 关 祥 9月19 大 源		ASIA ACE SL. DEVELOR		。
-1	並消費者			東洋類蘇		欧洲 欧洲	. 8月18 任 嘉	新海和	NEW HERO	印尼	9月19 聯 粒	雪梨糖	HARBOUR BR	IDGE	华西西岸
	明娜多	MINADOR	本 . 9月16	東洋 東高	和路 ERCOLE LAURO 丸 KASUGA MARU	地中海 歐洲	9月19 海 運 9月19 日 郵		NEPTUNE TOPAZ MHUGHEVERETT	馬尼拉 曼谷新加坡	9月19 港 恒 9月19 福 來		性ADRIAN MA PRES. TYLER	,.,	1州組約 1州西北太平洋 :
- [ÝЕП	BOCHURN		東源、東	H KHUD ROMAS	欧洲	9月19 華 林		BELA KOSMO	新加坡	9月20 始 成	金融	SL, FINANCE	R	5北太平洋 :
-1	天馬 中華貨櫃。	TIMMAR FORTUNE	日本 9月16	東源海王		數洲 地中海	9月21 倍 和 9月21 嘉 慶	上遊 盛利馬	ECECILIE MAERSK	新加坡巴生	9月21 天 祥 9月22 周士佐		ORT, COMMAI AM, LEGION		理能圖温哥華 ! I 耐溫的 !
	加川江	LONG CHUAN JIANG		海安長忠	EVER LOYAL	歐洲	9月22 利 達	I P	BOONKRONG II (機ABOITIZ CONCARRIER	受谷 型付给	9月22 振遊行 9月22 百保利		SIMBA NEPTUNE DIA		1州四北太平洋 2周四岸
	将海六五 東平二號	TUNG PING No. 2		華 夏 海豐	高夫 GRODEKOVO OCEAN PRIMA	欧洲 地中海	G月23 華 林 9月24 大 三	黑漆	MATTY	印尼	9月22 日 郵	雅利州	APLICHAU	it	NA H
	率納沙地	AND. WANASATYA	清灣 9月18	亚利來 聚卷		吹洲	9月25 大 三	英偉雅	SINGWIND	馬尼拉 受谷	9月23 東 洋 9月23 順 昌		YOHKOH MAR BARBER TON		を属西岸 (時杉磯紐約 (
4	金華 破毀山			東海東東	随丸 MONT BLANC MARU	地中海	9月25 黄 隆 9月25 大 三	黎到面缘	The B. (Breaker & william of the law)	受谷	9月23 港 郵	海川	SL. MARINER	L PL	f南太平洋
	中信	CENTRAL LUZON	8尼拉 9月17	東源	ACE CONCORD EVER HUMANITY	歌洲 地中海	9月26 港 野 9月26 利 達	·新麗		新加坡巴生新加坡巴生	9月23 天 祥 9月24 中 央		PRES. JEFFEI MERRY OCEA		[州西北太平洋 ([四加拿大 (
	野倫布 實利華	TO A P WITT A ST SO OF ST		新 東 江張	KARA CAREER	歐洲英國	9月27 流 準			新加坡贝谷印尼 曼谷新加坡		A-4	BONITA ACE ORT, GOVERN		《韓四岸 (1州組約 (
- [斯華森		本 9月17	及 達 制定	斯士基LEISE MAERSK MIN JIANG	歌洲 英羅歌洲	9月28 馬士基 9月30 海 實	世界之虎	WORLD TIGER		9月24 港 興 9月24 海 陸	安娜馬士基	ANNA MAERS	K 加	1州紐約 4
- 1	莽勒總統	PRES. TYLER	・図 9月17 ・図 9月17	總 统	商業 NAD. OBUKHOVA	欧洲	9月30 華 林	成魔亞		印尼 新加敦巴生庇能	9月24 亞利來 9月25 中 央		PRES. VANHU ELBE EXPRE		1州西北太平洋 9 1州西北太平洋 9
		A Market of a selection of the second of the		四土基 保理 福 來 快筒		歌洲 IS歌洲	10月1 沙略	吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月25 大 源		BARBER TERI ZIM CALIFORI		杉磯紐約 6 杉磯紐約 8
	樂值	GREEN FOREVER	2中海 9月17	利達		歌洲 地中海	10月1 利 達	天佑	Manager and a second		9月25 協成 9月25 日 第	- 各質医美	AMERICAN MI	ERCHANT	加州組約
ı,	世界之類		(各 6月17 大洲 9月17	天禅	上基 B. RUMINSKI	账洲	10月1 天 祥	海皇黄玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	9月25 港 恒	The last	SL. FREEDOM GALLEON AM		北太平洋 8
	大富士	TAKA FUJI	本 9月17	大源		歐洲 地中海	10月3 實 隆	大成功			9月25 中央/	東方領袖	ORT. LEADER	西	雅圖温哥華. 8
	奧克蘭			海 河 高麗	長壽 KOREAN CHANCE	歐洲	10月 6 福 來	新海順	NEW HYSAN	印尼	8月27 聯 航	44404	ngan Chau Clipper ace		例 整西岸 9
1	海皇黄玉	NEPTUNE TOPAZ	8月18	港恒東京		歐洲 地中海	10月 5 東 亞 10月 6 港 徳	南星	NANSING I		9月27 東安	爱闻者	SL. PATRIOT	P	南太平洋 8
1	香里丸		大洲 5月18 5月18	14 mb	即・巴・・			漢江 嘉迪譚			9月27 東 宇 9月28 天 祥		BAY BRIDGE NEPTUNE COI		國西岸 1
	桃園	the same that th		利達嘉博	CHAR HOONG	查打阿客巴	9月16 嘉 麓	那魯	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	9月28 東 安	The print in the	AXEL MAERS	医 加	州紐約 1
	新教	KUO LIE	100	海 邑 柯康		波斯灣 紅海	9月16 番 島 9月17 怡 和	書籍丸			9月28 海 聯 9月28 日 野		中国		H 線
	海捷		尼 9月18 1年 9月18	海 洋 唐山	TANG SHAN	杜拜科或特	9月17. 新. 情.	香港雅士	H,K, ACE	馬尼拉	9月28 山下	Stand and a watering	star Luzon Strait ente	1	美 S
	安蘇利亞	BUNGA SURIA	本 8月18	多達初 跨底	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	斯 8月17 新 異 8月17 新 異	海島諸玉			9月28 港 恒 9月29 日 郵	雅麗格拉士	ARAGRACE	1,0	美
	Indian and in the second		隆 9月18 隆 9月18	海 豊 総園	TAO YUAN UNION AUCKLAND	造打	8月18 剛達	港里	The state of the s		9月29 天 祥 9月30 旗 高	海亚	nl. Napier Aegis Harmo		南美 8
ı.	海峽企業	STRAIT ENTERPRISE #	隆 9月18	禮 來 斯斯	BANGLAR SWANNA	古大港印度	9月18 安 具	天馬	TEMA	新加坡巴生 1	10月1 大源		CHAR KUO SOPHIA FIRST		(勒比海 · 6
		差ADRIAN MAERSK 新 ZIM KAOHSIUNG 台	加坡 9月18 灣 9月18	新 表 演篇	124	AT.	9月38 共 基心		Carlotte and the carlot	新加坡曼谷印尼1 验加達 1	10月1 馬士基	百保道	BARBER TON	BERG 拉	丁类洲
	英輪		81其8	捷 成 新高	ZIM KAOHSUING	依力	9 119 5	蘇革倫	SOVEREIGN ACCORD	印尼 1	0月4 日、鄭	太平洋快輸	Pacific Expr 8,D. Estero		(利) .6
10	政利亞夫斯	MIVAN KOTLYAREVSKY	(洲 9月18 日本 9月18	沙 晴 大龍 華 林	H.K. ISLAND	海大港仰光 波斯灣	9月19 福 來	13 7 10 500	ELECTRO ACE	通尼拉 1	7 业 1500	來利悉尼	LLOYD SYDNE	EX E	西
	The second secon		:洲 P月18 雄 P月18		ORE, IMPORTER	阿拉伯海	8月20 港 鄭	-	東亞・東北	71.08		100000000000000000000000000000000000000	HAITA MARU EVER VALOR		1勒比海 8
1	雅麗格拉士	ARAGRACE *	20 月18	捷成	NEW PANTHER GLORIA PEAK	杜邦達曼 阿拉伯海	9月20 新 億	大风	TRADE CONTAINER		9月18 藩 豐 9月16 東 海	淮洋县富	NL LEUVE	1	1美
_	The second secon	Gina Luisa 基 Capella 會	雅 9月18 得 9月18	福 來 早头		進打	9月20 日 第	東平二號	790	3.5.4.1	9月16 東 洋 9月17 海 晶	. 地利	PELLA Barber ter	RIER : 拉	等四样 S
	江力	BEIHAI CAREER	海 8月18	- 100 Marie 1 100 Marie 1	指示NEPTUNE SPINEL M统PRES, JOHNSON	紅海 阿拉伯海	9月21 大 三 9月21 集 统	快樂星	HAPPY STAR	金山 1	外班。	派吳士二號	ENTRE RIOS	*	美
	11 . 12 . 2 han "		拉奇 第月29 本 9月39	五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五 五	VIVIEN	阿拉伯海卡拉奇柯欽	9月21 <u>穿</u> 遂初 9月22 日 郵	時成	HP ACE SITTWAY	登山	月47 東 教 月17 新 集		CHIANG WEI	·新西	(大太) 色学太大(
_	東方為業	ORT. IMPORTER	# SEIS	港等	TARONGA	波斯灣	9月23 百保利	華文士基 全華	B. RUMINSKI KING HWA	日本	月18 天 神	歌利亞夫斯	EIVAN KOTLY	AREVSKY	
		KHUD ROMAS 数 GLORIA PEAK 日		Charles and the same of the sa	ATTIKA HOPE FUTAMI MARU	紅海	9月23 大 三 9月23 日 蜀	海峽黄檀	ACC 1 50 (Append 4 married)	新雄	月18 海 里		JOHN BAKKE BAIHEKOU		力受持軍(
20	歌古雕	GYOKURYU H	本 9月10	美 郭 柯沙尔	美亞AL SALIMIAH	波斯灣	9月23 恰 和	東 精 歌古隆	KUAN CHENG GYOKURYU	- 4.	月18 招商局	融倫	ATHLON	新	返職 8
	The state of the s	BELA KOSMO	島 9月19 本 9月18	April 1 all	を定理CALIFORNIA 主 NEPTUNE TOPAZ	科倫波	9月25 東 亚 9月25 太 平	接與	FOO HEING	新雄 6	月18 美東		island cont. Zim eilat	K NAMA	洲 8
	金融		國 9月19 灣 9月18	海陸東東大	TOHGO MARU	阿拉伯海	9月25 山 下	量利	HAI XING		月18 接商局 月18 海 昌	接到抵美	AUST EXPLOR		344
	der to?	CEAN SINCERITY	非 9月18	大三友花	YUE FLOWER	進打 中度料倫坡	9月26 利 選	速 半二號 亞莉三			月20 夏 海		ort. Ambass. Ewang si	. IF	洲 6 西 陵 6
9	密華二號	KIEN HWA No. 3 B		東海 金達文	GOLDEN DAMMAM	速打	9月26 嘉 聯	海宣	MARINE CONTAINER		月20 東 松		SUMBAWA	赤	力受符署 1
,	* 3	CHAR KUO	9月20	* *	罪 洲	級		-				de la			
7	利來荷安 【 第三公具石	NL. HOORN NEPTUNE SPINEL	本 具20	黄 雅 · 巨宋原		東非	9月16 太 古		新加坡金融行	樹	外形對.	人民幣匯	價表	外带	對港幣買
	太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	唯 . □月20			拉高斯阿巴巴拉高斯阿巴巴	9月18 福 來		(9月11日)		(8月12日)			(8月12日)
		BOONERONG II 美		英 精 工力	BEIHAI CAREER	西非	9月21 进 洋	1.9	華僧銀行政業推測		T	学位 天 (黄 旗		每百 598.
	奏晤士丸	THAMES MARU	the left of the latest of the			東南非 南非	9月23 法 華	#	1970年1月=100		日本日	十萬 754.5	9 758.37		銀百 599。
	不來梅丸	BREMEN MARU 5	本 9月20	大《蓝 依士達	路 S.D. ESTERO	南非	9月23 太 古		9月11日 649.75 (一	10,17)	此利時法如	一萬 444.0		西德馬克	每百 248.
1	資利基	BONNY STAR 查 BOLD AFRICA 常		4.0		遠班 情非	9月25 天 祥 9月24 潼 華	· 4	亞洲美元銀行商業	拼息	在登 见 明	一百 29.2 一百 146.3	1 147 OF	唯上注 版	每百 190。
	李 巴	IMBA 💆	谷 9月20	實 隆 漫樂思	NL MARSEILLES	西非	9月26 後 華	4, 4	黄 出	#"人	西海馬克	一百 72.7		性型 法师 性 親 庸	等百 224.
	-	YANANWUHAO				拉高斯亞巴巴西非	9月25 荣 教			5.6750* 7.1250	法国法即	一百 30.1		意 里 拉加拿大元	每百 497.
	5.來	FAI LAI	進 9月20	fait date 1	TWENTRE RIOS H YUE FLOWER	ment at	9月26 太 古	2 4	The second secon	7.5000	英 競	一百 316.2 一百 174.7		元版集	每百 677。
	7 Tree Print Adding	CUNG HAI No. 6				拉高级型医巴沙	9月26 速 集	155		7.8125	挪威克明	一百 28.9	2 29.06		各萬 258。
	查单利皮亞		加坡 9月20 谷 9月20		GEORGE ANEMO K	西排。 拉迪斯河巴巴	9月78 港 東			8.0625	黄黄黄	一百 65.4	1, 65.19	新加坡元 在技术	毎百 276.0
-	the risk	MARINE CONTAINER	9月20	永 裕 海滩一	SEAMASTER I	-54 15.	0月20 天 三		銀行因素新元拆息		音 语 元	一百 29.7 一百 81.3	3 29.87	美国教	每百 26.
v *	2.	CONTENDER BEZANT 地中			CEDARBANE		9月30 性和	- A	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	伊人 9,0000	真地利先令	一百 10.3		印度唐 新台帶	每百 15.
	亞馬都	AMADO H	本 9月21	多送初 喜林多	E + GALLEON TOPAZ	西非 1	10月1 太古			9.5000	意大利里拉	一萬 14.4	1 14.49	医門 辞	每百 \$4.5
1	白河口	BAIHEKOU 章: BERLIN 軟	州 9月21	治 光 金非		南非 南非	10月1 大三			3.0000		一百 85.4 一百 33.9		人 民 幣 蘇百濟元兑人	每百 354.1 黑带 29.1
	油利洲	APLICHAU *	图 9月21	香島		東非 : 1	10月6 淮 華			3.0000	(材料來源:中		. 1	(材料	來源: 實生領
	陶南二號	DONAM No. 2	山 9月22	to See 1 10 30 Sept.	#TEMPHORESITES MINERAL	45121 22	10月8 馬士基	_		-				港元四年	推放 184,10
1			君 :8	・東江巴士	· 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10	汕・厦・		1				7	*		時刻表
				汕頭線		A 2 0			香港·廣州·	深刻交	通表		红霉阴 到		時間)羅湖朝 上午5時56
ć	Les	型 升 大 ·	香港阴	到汕頭	A set of		顶次日上午 6時	\$.	电池用 第1		10 1 a		6時29	7時50	6時28
		章 七十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二		7年	汕頭開下午	56,10,14,18, 5時 到香港	港次日上午10時	4	直通火車 下午 1.00 下午	A	30 上午 11.26		7時07	8時28 9時13	7時027時27
	1	· 日本	汕頭調 上午 5.	到香港 .00 下午	(海4	,8,12,16,20,	24,28)		下午 3.55 下午	5.50 上午 10	.10 下午 1,07		+ 8時34 + 9時09	9時46	8時16
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	鑫	本福.		共事級	香港院(道	· 放 技 病 致 を返二) 多	到重行	1	上午 9,15 上午		.00 上午 8.25 .30 上午 10.86		+10時00	11時13	8 時50 9 時34
	(中)	∞ 縱□□ □□□	香港開	到興事	下午 12.30	1	的19至22小時 到香港	1	下午 7.55 下午				+11時04 下4	12時30	×10時31 10時46
	夏	型	上午 6. 奥寧開	.30 下午 到香港	世年 19 00		的19至22小時		, ,	4小時 下午 12.	4. 44		+ 12時04	1時21	11時30
-			AP 70 127 M 14 1	, and a part (1981)	and the second s			_	F-As a. AR Mh.	九 下在 1			THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PERSON AND AD		

约60小時

北京牌古普東 北京降卡車 解放牌卡車 國內零件充足、維修妥善、香港付款國內 將車直送使用單位,手續随便快捷、歡迎畢詢 代鎮:中國銀行社 總社華鐵客運部 5-259121 旺角分社贸易服務部 3-966170 尖沙咀分社華灣部 3-667201

约8个時下午 3.46

下午 9.00 上午 7.00 下午 9.00 上午 7.00

上午 6,35 上午 8,35 (快車)上午 9,52 下午 1,01

上午 7.30 上午 9.47 (快車)上午 12.35 下午 2.25

上午 9.20 上午 11.18 (快車)下午 1.07 下午 8.02

上午11.30 下午 2.35 (快車) 下午 2.20 下午 4.22

上午 4.43 下午 3.05 (慢率)下午 4.30 胜上 9.30

囊 州——津 梨(正常班率)

一(连雙日香港開:達單日廣州開)

HANSATON

直接進口日本觀新各數量型貨車、泥車 · 小型客貨車由2噸至20噸及閉山檢查 養機等,代勝回鄉送車手續,轉口中重 車辆特平,代對分別按揭、保險業務。 地址,在角山支荷47-51號中最高第大直1545世 ●数: 1-313655, 3-651031至5

上午 5.30

香港開

流沙開

香港開

下午

上午 7.00

上午

尼龍 P. E. 蚊袋布 ◆請電5-225754治▶

香港開(達夏五)

上海 香港開(達12,27號)

上海陽(達4,19號)

香港開(達4,19號) 到上海

上海網(達11,26號)到香港

厦門開(逢遼二)

下午 12.30

中午 12.00

下午 2.00

上午 11.00

上午 11.00

到厦門

到香港

約60小時

约60小時

约80小時

約19至22小時

约19至22小時

聚三第

'V ,		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	-1.01	7	٤.	N/
	今日入	口船 3	•	r		· 水
船	名	來往沙口	停泊地點	公	Ħ	金
海洋雅士		热隆	B14		滋	油
銀鳳	SILVER WIND(上午五年	寺) 基隆	A32	日	邸	FI
安菲利蒂	2 4 1 1 5 200 5	基隆	A21		郵	茅
海河	OCEAN RESOURCE(_	.年一時)日本	B17	中	央	塚
學能低溫		附數	現代橋	太	古)Y:
	士基DRAGOER MAERSK	(下午九時)日本	1 現代概	瓜	上述	新
猫迪	MONTE AZUL(股早)	日本	B12	天	祥	海
海角群玉	NEPTUNE ZIRCON(LA	午四時) 馬尼拉	現代橋	港.	恒	艮
上銀山	SANVASS(半夜)	日本	B	大	關	海
游閥紅寶	THAI TUBTIM(展早)	受谷	西城	塘	郵	海
飛航和士	CLIPPER ACE(下午)	基隆	現代橋	中	央	萬
有利雅士	ELECTRO ACE(下午五時	本日(春	现代梅	Щ	下	木
海夷	HAI XING(上年七時)	上海	A31	批准	祠	池
排版	MARINER CONTAINER	3(下午八時)基	B B	氷	裕	1
長間	EVER SUPERB(展早)	英國	國際標	利	逵	銀
金星	VENUS(下午一時)	日本	國際構	美	邦	04
東方使節	ORT. DIPLOMAT(下午:	三時)高雄	國際福	港	郵	原
大骨山	DA QING SHAN(中午)	天津	. A41	招商	肩	长
雅詩	HP ACE(下午五時)	釜山	油凝地	東	矮	海
金源	TSIN YUEN(下午)	汕頭	油麻地	源	源	江
	今日出口	別 船 隻		+		安
香港怡美和	THOMASEVERETT(_L	于十時)學谷新加	地 A 33	福	來	B
利屏	KHUD REPIN(上午七時)	歐洲	國際橋	整	林	高
陶南一號	DONAM No. 1 (上午八時)	釜山	冲輪瓶	独	RER.	4- E

來得	NL、DEJIMA(上午六時) 益山。	國際制		卷]福源	UNIQUE WINNER	台灣	В	懋 徳	1. 得力家馬	上共DRAGOER	MAERS	K 敷洲		現代橋	馬士拉	占
Ţ	KEUMGANG GLORY(下午)雅加遠	新加坡 杳列		产皮多失	PETRDUTOV	- 型谷	國際橋						拉日本		,	
免货櫃	FORMOSA CONTAINER(上午八時	基隆 B3			他ABOITIZ CONCARRII		國際稱	1		EVER VOYA		歐洲		. 國際橋.		•
₩	HP JINJU(下午)	油椒 料			桃MAERSK PINTO	,印尼	現代橋	馬士悲	伊太利丸				美洲	A18		
虱	VENUS(下午) 日本	國際州	_	常 與權 [SL, DEVELOPER	美國	海陸橋	海陸	海洋孤土		1.5		坡南非	B14		
3	MARINE CONTAINER 基際	В			夫KAP. GNEZDILOV	椰糖	國際編	遊 林	東方使節	_		加州		國際橋	港區	
华	HSING HWA(下午) 高雄	油森地			ZIM CALIFORNIA	美國	現代橋	新興	新加州	ZIM CALIFO		高雄		現代楊		
15	JASPER(下午) 两非	A5:			ATLANTIC	新加坡	A	日野	231,44211	•				701 (104	~. >.	•
士絕都	CHEVALIER VALBELLE(上午五			新城	KOT'A SINGAPURA	新加坡	A	太平	ļ	輪	船停	油	表			
k	KWANG TA(下午) 高雄	油麻地		der all	SANTA URSULA	日本	A	大三		船 名		F. 4		停泊战	公司	1
尼	ZIM SYDNEY(上午) 澳洲	現代植		1	STAR LUZON	基础	A.	太古	掘山	PAN SHAN				B13	招商周	j
149王	NEPTUNE ZIRCON(下午十時)新加	皮 現代概			*	The Class As .	4.2	₩. H	時蔵	SITTWAY				A.34	新製	Ļ
1	EVER SUPERB(下午) 洛杉磯紐約			1	MARINER CONTAINE	日料里		3. As	安化	ANHUA			1 .	A 7	招商周	j
Z	HAI KUO(下午) 基隘	油垛地			IBN MALIK		B	水 松	東虹	BAST RAINE	WOE			. B1	華 林	
E 4	HAI WANG(下午) 台中	油麻地		MO JUSC	QILIAN SHAN	波斯群	A 35	悄 和	賽山	BAO SHAN	*			A	招商局	,
川伯英和	列MANOLOEVERETT(上午十時)日本	釜山 A27		. 折連山	MONTE AZUL	拉高斯亞巴巴	A 8	举 恰	與隆	XING LONG				A	招商周	
1	MUSING(上午八時). 大連	B 20		राम्स भारत		新加坡巴生	B 12	天 祥.	新華六號	XINHUA No.	8			A40	招面局	
連拿	SABRINA(中午) 新加坡		東安	राक्त्रीज्ञा	OCEAN RESOURCE	新加坡巴生	B 17	中央	他路那边	ANDHIKA TA	RUNAGA	17 3		B 3	亞利來	
1	TAI SHUN(中午) 上海	B11		T-T-ACM	CHEONG WIND	受谷	B18	順量	新南海	NEW SOUTH	SEA			. A 6	招商局	
	SILVER WIND(半夜) 塞得港	A.32	_	· ・ さい 200 以上 首	THAI TUBTIM	受谷	國際橋	港影		TAIYANGSHA	M				趣 夏	
	DE - 7 - 40	姜			ABOITIZ CONTAINER		國際碼	百保利	武昌	WU CHANG					招商局	
			riti alda	英西英	MAH [受谷		报盛行		NAGOYA MA	RU '		,		海聯	
		國際橋			WOOD ADVENTURER		141	東源		LI SHUI	7.				招商局	
	MALE MALE LAND	國際橋		順江	SHUN JIANG	天津		明華		XING CHENG		1 *	3		招商局	
		油麻地			PORTUGAL MARU	加勒比準		川崎川		ARKADY GAI		.4.			華 林	
	CHIANG WEI 台灣	В .	大煦	1	ASIAN JADE	機洲	現代橋	太古		SENG KONG				1 .434 E. B A	类 成	
1.0	AN HENG 天津	В	華 夏		AKI FUJI	馬尼拉	B15	中央			1 to 1	1		4		
7.6	BARZAN 日本	現代機	恰 和	安耶利蒂	AMFITRITI	班加西	A21	日動		CATTLEYA A				_	亞利來	
	CHAR HOONG 台灣	B .	新是		BARZAN	波斯灣	**	IN TH		FORTUNE CA	KKILK		3		東安	
1	TA TUNG 高雄	抽麻地	東海	飛航鴉士	CLIPPER ACE	高雄日本	現代橋	中央	型江 .	LING JIANG		F	#	自商局橋	招商周	÷
	CENTRAL LUZON	В	東源	都城思	DORIT SKOU	天津	A15	華 夏	亚山奴三號,	S ON ONAZA				西西	爾利	Y
						A STATE OF THE STA			6.70	a contract of the contract of				-1		1

E Y.S.LINE

CHAI VAREE(上午七時) 西非

櫃 EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港荃美加東西岸貨櫃航線 直航西南太平洋。顧省,長堤,三藩市,還蘭。 西北太平洋·西雅圖、温哥華B.C.、砵崙· 美加東岸·紐約、波士頓、貴城、巴爾的摩、沙灣本 、聖尊、滿地可、多倫多· 美國灣·紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯教·

	截貨日期	開 行
亞洲雅士 ASIA ACE	V25 15/9	16/9
A VESSEL	19/9	20/9
質利雅士 BONITA ACE	V20 23/8	24/9
A VESSEL	26/9	27/9

香港至澳洲負債航線

直航:雪梨。园巅砵;布里斯班。 数食日期 開 行 澳洲開發(AAUSTRALIAN EXPLORER 24/9 25/9 ORIENTAL AMBASSADOR V26 29/9 30/9

52 洲 明珠 ▲ASIAN PEARL V254/10	5/10
香港業馬尼拉肯權航線	0 20 . 0. 2. 0
数货日期	月 行
有利雅士 ELECTRO ACE V65 13/9	14/8
香港雅士 HONG KONG ACE V15 27/9	28/9
有利雅士 ELECTRO ACE V66 4/10	5/10
香港至星加坡貨桶航線	
截貨日井	開行

FALMOUTH BAY V1 2/10 8/10 東丸 TOHGO MARU V15 4/11 5/11 (只收黄箱黄) 香港至波斯港貨櫃航線

直航: 刀拜, 進文, 科威特 微質日期 開 行 聚 丸TOHGO MARU V14 25/9 26/9 茂 游 FALMOUTH BAY V1 2/10 3/10

香港至波斯周四通百輪 直航·喀喇曼·鹭文·多哈·科威特·阿布打比·刀拜 WAKASHIGE MARU 8/10到港 9/10開行 收貨站。油塘灣利高集運倉庫有限公司

電話:3-402911,3-402938 山下新日本汽船(香港)有限公司 地址:金寶道95號統一中心16樓8座 電話:H295501/5(5線)H295588(3線)

刊

DAHZUN LINE **春港新疆内亞定期航**線

A28 川 崎 中信

M.V. "Kayo Maru" V-6 18/10截貨、19/10抵港 直航 : Port Moresby, Lae, Oro Bay*, Rabaul, Kimber, Nauru, Honiara

*subject to cargo inducement. KYOWA

香港南太平洋菜島定期航線 M.V. "Chiang Wei" V-1 15/9截貨 15/9抵港 直航 · Honiara, Noumea, Suva, Lautoka, Papeete Apia & Pago Pago." M.V. Catherine Maru' V-9

17/10截貨 18/10抵港 直航: Jayapura, Noumea, Suva, Laut -oka, Papeete, Pago Pago & Apia. 收货站:美利货倉:TEL:3-648307-8 總代理:大型企業有限公司 香港于諾道中111號,永安中心1304室 電話:5-458811三線

香港5-455633

NEDLLOYD MARSEILLES

NEDLLOYD MADRAS

NEDLLOYD HONSHU

AWH MAK

MORAYBANK

拉丁美洲 NEDLLOYD BANGKOK

NEDLLOYD HONGKONG

NEDLLOYD STEENKER

NEDLLOYD FORCADOS

NEDLLOYD NAPIER

NEDLLOYD LEUVE



VOY7. Wewak Madang Lae, Rabaul, *Kimbe Kieta, Honiara, Port 南太平洋(横濱縣口) 收貨站·彩虹德記新倉(黄埔倉) STRATHETTRICK 報倉17/9 Apia Pago Pago, Papecte, Rarotonga, Noumea, Vila, Santo & Tarawa.

聯運服務

四十五天抵葡萄牙

(LUANDA & LOBITO)

聯營海運有限公司 U-OCEAN LIMITED

九龍士四灣木廠街三號飛進工商業中心

Tel. 3-628272 3-622201

Telex: 48195 HX UFRET

16/9

1/10 8/10

路斯號 14/9





Meishin Line PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司 西非線——定期班輪 "BEIHAI CAREER"

香港德輔道中249號東寧大心601室

出品 3 5-412821-4 5-439504

名古屋丸

"NAGOYA MARU"

安浦山丸

YASUURASAN

MARU*

9月12日

由日本抵港

9月16日到

9月17日開

9月26日到

9月27日開

9月26日由《

日本抵港

速來辦理提

請各收貨人

速來辦理提

九月十八日到港 直航: POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, LOME, ABIDJAN FREETOWN "AEGEAN CAREER"

十月三日到港 直统: LOME, APAPA, MATADI BANJUL, FREETOWN, ABIDJAN.

香港代理:汎洋航運有限公司 香港德輔道中71號聯邦大厦705室 電話:5-238091-8(8Lines)



南美東岸

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

漢門6463

渣雞馬賽 9月25日

渣華馬德里 10月24日

渣萃利皮亞 9月21日

渣藥士添吉

渣罐曼谷

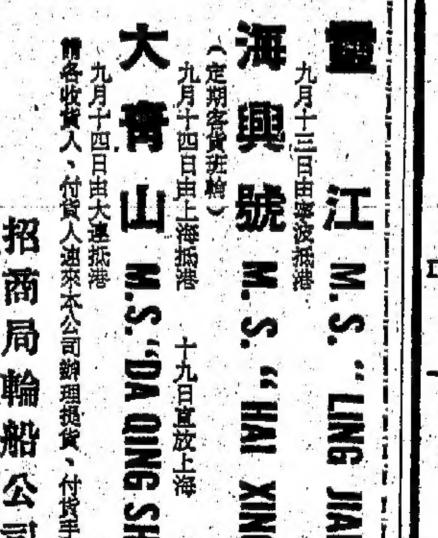
诸奉科加度士

遊華康瑞 10月9日

伊英蓮馬士基 馬嘉烈馬士基 18月29開 10月9開

亞士馬士基10月3開 (去耶加達・泗 亞華馬士基 10月10開 亚士馬士基

(去風馬泰) 德韓道中71號聯邦大厦八樓 電話:5-266311 澳門代理:澳殼航運公司 韓港街二號C1 電話:88178



CAVN/FMG

季內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航程 由香港直放中南美洲

AEGIS HARMONIC

海 5 九月十九日到港 九月廿一日開行 Discharging : Cartagenag, Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, Port of Spain, George Town & Paramaribo

-Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理:香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 章話:5-225046 收貨站:美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉 電話: 3-648307,648308。 漢門代理:新典公司 電話: 84899

廣東人民廣播電台 廣州人民廣播電台

接播港澳各類廣告

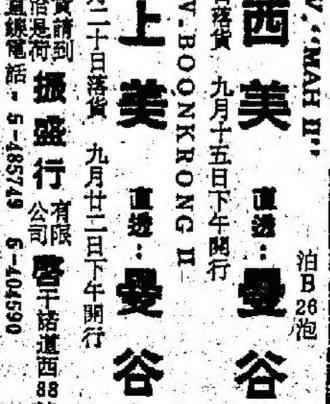
上述兩台港澳地區廣告代理:大 異體業務請與德廣企業有限公司接洽 電話:5-8913730

有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」 至「廣州」, 歡迎來料加工、投 **资投版、補價貿易托運,即日到** 稳。每日對開20部車次。

廣州至香港貨物部份運费可 由國內收取人民幣) 歡迎垂眴委托

香港地址:九龍佐敦道偉晴街56-68號 **偉成大厦二樓A座** 電話・3-301183 3-301385-6 3-309003 與州市聯絡處 / 廣州市食品適出日公司 地址 1人民南路183號 電話 \$3530 82590



P IOINT MARITIME 聯航船務窩 CO.,LTD 香港——印尼定期抗線

直放:椰加達、三寶器:随水・ M.V.NEWHYDE 泊B19泡 M.V. NEW HERO

M.V.NEW HYSAN

投做處·聯航船務有限公司 地址·香港干諾道西21—24號 海景商業大厦三樓 雅語:5-485144

KOBE MARU YASUURASAN MARU BULAT OCEAN HAPPINESS TRADE CONTAINER HAPPY STAR IBN AL MOATAZ 亞洲雅士 ASIA ACE 太平洋順風PACIFIC BREEZE MINADOR TANG SHAN BOCHURN TIMMAR FORTUNE CHINA CONTAINER LONG CHUAN JIANG LUHAI 65 TUNG PING No. 2 AND WANASATYA KING HWA DAI YUN SHAN CENTRAL LUZON COLOMBO VENTURE BALIWAG DOS BANGLAR SWAPNA 安排馬士基ANNA MAERSK 泰勒總統 PRES. TYLER 羅拉馬士基LAURA MAERSK GREEN FOREVER

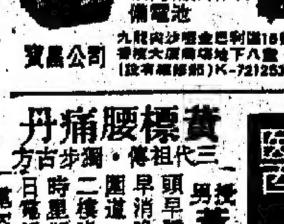
大韓治美利HUGHEVERETT WORLD LION B, RUMINSKI TAKA FUJI UNION AUCKLAND **ERCOLE LAURO** NEPTUNE TOPAZ KASUGA MARU HARBOUR BRIDGE TAO YUAN **NEW PANTHER KUO LIE** GLORIA EXPRESS YUE FLOWER 複雜利亞 BUNGA SURIA STRAIT CONTAINER 漢替頓丸 HAMPTON MARU 海峽企業 STRAIT ENTERPRISE 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK 新高雄 ZIM KAOHSIUNG MAIN EXPRESS 保羅驗士 CHEVALIER PAUL 秋利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVSK EVER VIGOR FOO HSING

独属格拉士ARAGRACE 佳本電影 GINA LUISA CAPELLA BEIHAI CAREER 先達依力 STRATHETTRICK 東莎文庫 OSA MENOR ORT. IMPORTER KHUD, ROMAS GLORIA PEAK GYOKURYU AURELIO III BELA KOSMO SL, FINANCE AEGIS HARMONIC OCEAN SINCERITY 建築二號 KIEN HWA No. 2 CHAR KUO 利来荷安 NL. HOORN 海主尖晶石NEPTUNE SPINEL 太平洋快輪PACIFIC EXPRESS BOONKRONG II

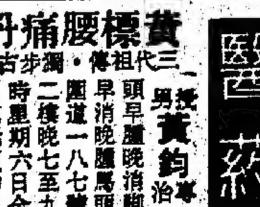
美國精兵 AM, LEGION THAMES MARU KAI MARU BREMEN MARU BONNY STAR GOLD AFRICA SIMBA YANANWUHAO CHAR YEUNG TAI LAI SOPHIA FIRST

東海六號 TUNG HAI No. 6 查華利皮亞NL, NAPIER SINGWIND MARINE CONTAINER CONTENDER BEZANT 海王石榴 NEPTUNE GARNET AMADO BAIHEKOU BERLIN APLICHAU

阿南二號 DONAM No. 2







洲銀行以及兩間分别屬於日本、西德資本的銀行。它們然局中請註册銀行牌照的有,萬國寶通銀行、法國國內有可能成為事實。」

澳門

●澳門機場,位置 酒店等,全部投資額 酒店等,全部投資額

港產手

銷歐美

处向

澳門

供應多項上



吾輩生天地間, 避賞者雲集。三 過世是狀。當時 一名士徐枋間 人物。 從的同關, 實是寫己和

量 米泰 錄紀高 最創均

【本報部】據合衆國際 4天 成交一億

東京股市下降

股市建

旺角分行

總行:皇后大道中137-141號 電話:5-436231 西區分行 5-496321 在部分行 堅尼地被分行 5-460185 土瓜灣分行 香港仔分符 5-538135 " 育美滑分行 5-681141 新灌溉分行 網鐵灣分行 5-776072 鞭權分行 深水地分行 3-805358 3-894211 0-247121 菱漢分符 大角唱分行 3-964167

元明分行 1-887505 油麻地分行 廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

3-944215

(中華人民共和國狂册) 辦理各種存款、放欵、滙欵 國內外進出口押匯 代售:人民幣旅行支票

VISA美元旅行支票 附設: 鹽業財務有限公司 辦理港幣定期存款利息優厚 代理太平保險公司各種保險

香港分行。香港德輔道中242號 電話:5-411601(總機) 辦事還行址分設港九新界 電報掛號,Saltbank直接電報83542YCB HX

香港徐暢道中 88-98號 電話: 5-434043 HEA CHIAD COMMENCIAL BANK LIMITED 存款·放放·押准

(本行全資附屬公司)

最低存款额五萬元 期限短・利息優 精向槐分行查均 向金融分析: 京馬 集 近 4 一 4 被 证据:3-67317 建本申申符: 英铁角道258---283数 推集: 3-73666 表角分析: 美食道 483-435費 電路: 4-20014 與爭鳴整別情: 美学斯都高力速度場的被 B 海岸会市 海底 1-48278

多家貨箱鄉

束京銀行

(日本註册有限公司)

香港線行:進打達3號, 電話:5-230091 中區分行:德輔道中127號

電話: 5-459449 網羅灣分行: 軒尼特道523號 電話: 5-768823

金體分行:香港金體道95號 號一中心三樓商格2001號

電話:5-279004 九龍分行:失沙塔港口道14號

電話:3-686151 旺角分行:旺角彌敕達582號 信和中心地下

電話:3-320305

超過一百間分行

遍佈全球 各大城市

國際性外匯銀行

經營一切銀行業務

THE BANK OF TOKYO, LTD.

Kwong On Bank Ltd. 與日本當士銀行合作,業務遇全球

海洋大厦分行 3-663371 3-633301 3-642313 九龍坡分行 34825666 3-232889

0-444108

0-794183 總分行均代辦理本行全資附屬機構

青山道分行 上間減分行 下整調分行

125-743180 為營盤分行 5-401036 125-448395 **12**5-692263 135-450461 125-563950 柴灣分行 莊士歌導分行 金5-281855 重复大厦分行 · 105-7950072 九龍區分行: 大坑西分行 **#3-833389** 123-781953 **273**-627587 尖沙咀分行 223-663835 **₽**3-438231-103-956494 213-879449 23-693919 #3:244051 長沙黄連分行 23-774261 **23**-803347 223-256362 **23-658667** 紅磡分行

元餘分行 大埔分行

新界區分行:

北角分行

₹5.783191 **₽**\$-629498

#10 429036 #13 781613 #10 -670322

行政中心及各部:普灣軒尼詢誰314號 旺 角 分 行: 九韓獨敦選6第-640號

115-527366

273-703738

₩ 0 -221306

20 243047

10 0 B08721

ED 0-912182

芦凰等分行

整范地域分行 \$25-8188616

普港區分行:

覽

拟起手來,加倍努力,為早日促成台、「愛校」、「南開是一家」。南開長在世時,不斷教育南開同學要,「的。謊言和偽裝是騙不了南開校友的的。謊言和偽裝是騙不了南開校友的

既不能口述遗囑,更不是太拙劣了,二十二日, 一、「弟子××筆録」。 明《張校長伯苓先生遺屬

羅

上壁題》紀嘉吳說

東京股市半天營業,行情 「一月是星期六,東京股市半天營業,行情」 「一月是星期六,東京股市半天營業,行情」 「一月是星期六,東京股市半天營業,行情」 「中天成交一億三千萬股 中天成交一億三千萬股



(日本註册有限公司) 香港總行:進打進3號, 電話:5-230091 中區分行:被輔道中127號 電話:5-459449 開闢濟分行:軒尼詩道523號 電話:5-768823 全體分行:香港全體道95號 就一中心三樣商場2001號 電話:5-279004 力能分符:华沙田港口港149號 九龍分行:尖沙阻漠口道14號 電話:3-686151 旺角分行:旺角彌救道582號 信和中心地下 電話:3-320305

符笑湖:

網羅用

深水埗 大角唱 旺角分 油廠地

超過一百間分行 遍佈全球 各大城市 國際性外腦銀行 經營一切銀行業務

THE BANK OF TOKYO, LTD.

開中學,幾天 故,可望而不

高,也是誤信了福宣。 《藝名小彩舞》的京韻大鼓。 《藝名小彩舞》的京韻大鼓。 《藝名小彩舞》的京韻大鼓。 《藝名小彩舞》的京韻大鼓。 《藝名小彩舞》的京韻大鼓。

真假遗嘱

英法海峽的

海底隧道

地戰萬。恢而的可時期敵當復。每以

明是鳥類的食物。因 與有一種警報系統, 是鳥類的食物。因 與有一種警報系統, 而它們 與是鳥類的食物。因 與是鳥類的食物。因

應態帛

畫

景

聞

避。中國是資器的故 鄉,明名於世的唐代 鄉等地)燒成的。當 時人陸羽在他所著。 時人陸羽在他所著。 時人陸羽在他所著。 是 上品,且遠越重洋, 上處、餘



是。不年值一近已乘道至前比元的不

憬的 智 視 遊 得 遠 遠

少停奇大 吃新

算盤一擲,我那按在枱上的手指險些被壓着計算什麼?這表示錯得有理嗎?他隨後拿起算盤,的嗒一輪之後,說:「毫無差錯」」是,「錯不在我。」不知怎的,他拿出密腐是,「錯不在我。」不知怎的,他拿出密腐

語鳥中林

ung-Pao

ennessy Road

書句:大で類(番組

百九十七萬二年

首詩尼軒港香。址地

-七五七。機總話電

零 半張三紙出日今

限有務印利有港香

里饋贈意

石表心思

華建公司 新中星企業有限公司

手表

質產品

ong Kong

野

黨被被

譏

爲

手公代 衛 雄 市 表 教 市 社 市 表 市

間盡量的挫折

拖今

今年競選採取一

奉作用在以

知道自己能否獲得提名,半。雖可以此牽制無潔箱

僧多粥少

据員選舉

將在今年

擧

是

台

災使農産 城《自立 連遭災害

· 產北兩 大受地

水災使農民受化魚魚、肉類優

《使農民受害最大,是《使農民受害最大,是《他而上混。 這幾天,

四人,遇要受物價离漲的点熬的一个,遇要受物價离漲的点熬的一个,以上升,這對農民極為不足幾天,蔬菜價已漲三、四成和沖走,使農產品大受影響,不可以,

文化建設、設立縣市文化中建設」之後的全面性社會建立。公建設」之後的全面性社會建立。公建設」之後的全面性社會建立。公建設」,曾目認是繼「十二建設」時,曾目認是繼「十二年 三分九十 建息应後二 建息農 成相機有建 完開中關設 栖例劃緩港。則慢 但實際完工 局據 上今連建

台的縣 八士揽底,無從捉摸研究對手刀式,分期分批公佈,而且公然雖於去年競選「中央民意代包慈競逐者正秣馬勵兵,準備自議員、縣市長及台北市、在自議員、縣市長及台北市、在 **愈競逐的國民 了激烈的爭奪戰** 人登記競選者衆 台

1

先點

基出來李, 家 安 惠 五 泉 北 隆衆 市 决將出馬「# 開放自由競 連報 落紀》

松北二瑟,市十人 警告提名落 黨要常國一會

人烱台月 競士提

灣內 連者將予開

中藥竟

地同胞尋台灣親友

更遇吵的知 — 世界 國際 超過 超

田的。

港是否擴建有爭

項

資

金

口就中建,是之設

花刻瓶

刑獲民長前動高八政黨,國向雄

貿易商受害不

台

兰台

户立**體學,却仍**

常我洗了它如何 **医型類個老婆啦**

三住間 任,但仍住在一起 工廠生意不好, 足「死黨」,同租 是「死黨」,同租 如側着身子,笑

不想那麼早一從 不想那麼早一從 劉民豪最多「花

我們返工便麻上結果的。」

业子勞勞碌碌

身前,順脚踢了在拍拖的是不是 開,探首進來門,閃身出外 7 .7 .

海區一次 海區 海區一次 海區 海區 海區 本月初, 一十億九千二百份。一十億九千二百分。一十億九千二百分。 跌至每斤二、三角 價格狂瀉,為了穩樂。例如今年夏天產歉收,農民苦,

的過五

東等地區大大大大

月初水災

,有些米商**還**的每公頃只限九三 譲它熱爛在樹 益偏低

足不金資

降下資投

班大超道-「只怕未必」整 不能各我的了!」 班大超道-「只怕未必」整 不能各我的了!」 班大超道-「说來說去,你不過存心 急如焚,喝道-「說來說去,你不過存心 急如焚,喝道-「說來說去,你不過存心 是過他的劍法,我是見過的。所以 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老 大國死牢中一哼,即使當真如你所說,老

道池

生一统

放危狼

放他 松 來 , 好 井 下